

**Ehdotus:**

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o .../...,**

**annettu**

**lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä annetun komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008<sup>1</sup> ("perusasetus") ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan

ottaa huomioon lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä 20 päivänä marraskuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003<sup>2</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetus (EY) N:o 216/2008 pannaan täytäntöön lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä 20 päivänä marraskuuta 2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2042/2003 sekä ilma-alusten ja niihin liittyvien tuotteiden, osien ja laitteiden lentokelpoisuus- ja ympäristöhyväksyntää sekä suunnittelu- ja tuotanto-organisaatioiden hyväksyntää koskevista täytäntöönpanosäännöistä 24 päivänä syyskuuta 2003 annetulla asetuksella (EY) N:o 1702/2003.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1702/2003 kohdan 21A.163 c alakohdassa (liite, luku A) annetaan tuotanto-organisaation hyväksynnän haltijoille oikeus myöntää valmistustodistuksia (EASA 1 -lomake) osille tai laitteille.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1702/2003 kohdassa 21A.130 (liite, luku A) säädetään, että toimivaltaisen viranomaisen on vahvistettava vaatimustenmukaisuusilmoituksen (EASA 1 -lomakkeen) antaminen kyseisen asetuksen liitteen alaluvun F mukaisesti valmistettujen osien tai laitteiden osalta.
- (3) Komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 kohdassa M.A.615 (liite I, osasto A) ja kohdassa 154.A.75 (liite II, osasto A) myönnetään hyväksytyille huolto-organisaatioille oikeus antaa hyväksytyjä huoltotodisteita (EASA 1 -lomake) osien tai laitteiden huollon jälkeistä käyttöön luovutusta varten.
- (4) Euroopan lentoturvallisuusvirasto ("virasto") on pitänyt tarpeellisena ehdottaa muutoksia komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen I (osa M) lisäykseen II sekä liitteen II (osa 145) lisäykseen I (hyväksytyt huoltotodiste/EASA 1 -lomake) sen selventämiseksi, mitä tietoja EASA 1 -lomakkeeseen on merkittävä, sekä EASA 1 -lomakkeen maailmanlaajuisen hyväksymisen edistämiseksi.

---

<sup>1</sup> EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 315, 28.11.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 376/2007 (EUVL L 94, 4.4.2007, s. 18).

- (4) Komissio on katsonut, että viraston ehdottamat muutokset parantavat asetuksella (EY) N:o 2042/2003 perustettua järjestelmää.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet perustuvat viraston antamaan lausuntoon asetuksen (EY) N:o 216/2008 17 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti<sup>3</sup>.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 216/2008 65 artiklan 3 kohdan mukaisesti perustetun Euroopan lentoturvallisuusviraston komitean lausunnon<sup>4</sup> mukaisia.
- (7) Komission asetus (EY) N:o 2042/2003 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### *1 artikla*

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen I (osa M) lisäys II (EASA 1 -lomake/hyväksytyt huoltotodiste) korvataan seuraavalla, tarkistetulla lisäyksellä II:

### **Lisäys II**

#### **HUOLTO- JA VALMISTUSTODISTUS/EASA 1 -LOMAKE**

Nämä ohjeet koskevat ainoastaan EASA 1 -lomakkeen käyttöä huoltotarkoituksiin. Huomiota kiinnitetään osan 21 lisäykseen I, joka kattaa EASA 1 -lomakkeen käytön tuotantotarkoituksiin.

#### **1. TARKOITUS JA KÄYTTÖ**

Todistuksen ensisijainen tarkoitus on todistaa tuotteiden, osien ja laitteiden (jäljempänä "osa(t)") huollon lentokelpoisuus.

Todistuksen ja osan tai osien on vastattava toisiaan. Todistuksen täyttäjän on säilytettävä todistus sellaisessa muodossa, että alkuperäiset tiedot voidaan todentaa.

Monet ilmailuviranomaiset hyväksyvät todistuksen, mutta hyväksyminen saattaa riippua kahdenvälisistä sopimuksista ja/tai kyseisen ilmailuviranomaisen toimintaperiaatteista. Todistuksessa oleva maininta "hyväksytyt suunnittelutiedot" tarkoittaa, että maahantuovan maan ilmailuviranomainen on hyväksynyt tiedot.

Todistus ei ole lähetysluettelo eikä kuormakirja.

Ilma-aluksia ei voida luovuttaa käyttöön tällä todistuksella.

Todistus ei sellaisenaan anna oikeutta asentaa osaa tiettyyn ilma-alukseen, moottoriin tai potkuriin, mutta todistuksen avulla loppukäyttäjä voi arvioida osan lentokelpoisuushyväksyntää koskevat tiedot.

Samalla todistuksella ei saa todistaa sekä uusien että huollettujen osien lentokelpoisuutta.

#### **2. YLEISTÄ**

Todistuksen on oltava oheisen mallin mukainen, mukaan lukien kenttien numerointi ja sijainti. Kenttien kokoa voidaan kuitenkin tarvittaessa muuttaa, mutta ei niin paljon, ettei todistusta enää tunnista.

Todistuksen on oltava vaakasuuntainen, mutta sen kokoa voidaan suurentaa tai pienentää paljonkin, jos todistus pysyy edelleen tunnistettavana ja luettavana. Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteyttä toimivaltaiseen viranomaiseen.

---

<sup>3</sup> Lausunto 06/2008

<sup>4</sup> (Julkaistaan myöhemmin)

Käyttäjän ja asentajan vastuuta koskeva huomautus voidaan sijoittaa joko lomakkeen etu- tai kääntöpuolelle.

Painetun tekstin on oltava selvää ja helposti luettavaa.

Todistus voi olla joko valmiiksi painettu tai tietokonepohjainen, kunhan linjat ja merkit ovat selkeät ja luettavissa olevat sekä annetun formaatin mukaisia.

Lomake on laadittava englanniksi ja tarvittaessa yhdellä tai useammalla muulla kielellä.

Todistukseen tehtävät merkinnät voidaan kirjoittaa kirjoituskoneella, tulostaa tietokoneelta tai tekstata käsin suuraakkosin niin, että ne ovat helposti luettavissa.

Lyhenteitä on selkeyden vuoksi käytettävä mahdollisimman vähän.

Todistuksen täyttäjä voi tehdä lisämerkintöjä todistuksen kääntöpuolella tyhjäksi jäävään tilaan, ei kuitenkaan lentokelpoisuuteen liittyviä kannanottoja. Todistuksen kääntöpuolelle tehtyihin merkintöihin on viitattava asianomaisessa kentässä todistuksen etupuolella.

### 3. KOPIOT

Asiakkaalle toimitettavien tai todistuksen täyttäjän itsellään pitämien kopioiden lukumäärää ei ole rajoitettu.

### 4. VIRHE TAI VIRHEET TODISTUKSESSA

Jos loppukäyttäjä löytää todistuksesta virheen tai virheitä, hänen on ilmoitettava siitä/niistä lomakkeen täyttäjälle kirjallisesti. Jos lomakkeen täyttäjä voi todentaa ja korjata virheen/virheet, hän voi antaa uuden todistuksen.

Uudessa todistuksessa on oltava uusi seurantanumero, allekirjoitus ja päiväys.

Uusi todistus voidaan antaa tarkistamatta kyseisen osan tai osien kuntoa uudelleen. Uusi todistus ei ole lausunto osan tai osien senhetkisestä kunnosta, ja siinä on viitattava aiempaan todistukseen lisäämällä kenttään 12 seuraava huomautus: "Tällä todistuksella korjataan todistuksen [alkuperäinen seurantanumero], päivätty [alkuperäisen todistuksen antopäivä], kentässä/kentissä [korjatun kentän / korjattujen kenttien numerot] oleva(t) virhe(et), eikä se kata vaatimustenmukaisuutta / kuntoa / käyttöön luovutusta." Molemmat todistukset on säilytettävä alkuperäisen todistuksen säilytysajan mukaisesti.

### 5. TODISTUKSEN TÄYTTÖOHJEET

#### **Kenttä 1 Hyväksynnän antava toimivaltainen viranomainen / valtio**

Sen toimivaltaisen viranomaisen nimi ja valtio, jonka toimivallan alaisuudessa todistus on annettu. Kun toimivaltainen viranomainen on virasto, merkitään vain "EASA".

#### **Kenttä 2 EASA 1 -lomakkeen ylätunniste**

HUOLTO- JA VALMISTUSTODISTUS  
EASA 1 -LOMAKE

#### **Kenttä 3 Lomakkeen seurantanumero**

Tähän merkitään kentässä 4 nimetyn organisaation numerointijärjestelmän tai -menettelyn antama yksilöllinen tunnus, joka saa sisältää aakkosnumeerisia merkkejä.

#### **Kenttä 4 Organisaation nimi ja osoite**

Kenttään merkitään valmistus- ja huoltotodistuksen antavan hyväksytyt organisaation (viittaus EASA 3 -lomakkeeseen) koko nimi ja osoite. Liikemerkit ym. ovat sallittuja, mikäli ne mahtuvat kenttään.

#### **Kenttä 5 Työtilaus/sopimus/lasku**

Tähän merkitään työtilauksen, sopimuksen tai laskun numero tai muu vastaava viitenumero osan tai osat vastaanottaneen asiakkaan jäljittämistä varten.

#### **Kenttä 6 Nimike (numero)**

Numeroi nimikkeet, jos niitä on enemmän kuin yksi. Tämä kenttä helpottaa viittaamista kentässä 12 oleviin huomautuksiin.

### **Kenttä 7 Kuvaus**

Kenttään merkitään osan nimi tai kuvaus. Mieluiten olisi käytettävä nimeä, jota käytetään ohjeissa lentokelpoisuuden ylläpidon varmistamiseksi tai huoltotiedoissa (esimerkiksi kuvitetussa varaosaluettelossa (IPC), ilma-aluksen huoltokäsikirjassa, huoltotiedotteissa tai osien huoltokirjassa).

### **Kenttä 8 Osan numero**

Merkitään osan numero sellaisena kuin se ilmoitetaan osassa tai sen nimilapussa tai pakkauksessa. Jos kyseessä on moottori tai potkuri, voidaan käyttää tyyppimerkintää.

### **Kenttä 9 Määrä**

Tässä ilmoitetaan osien määrä.

### **Kenttä 10 Sarjanumero**

Jos osa on määräysten mukaan yksilöitävä sarjanumerolla, sarjanumero merkitään tähän. Kenttään voidaan merkitä myös muita sarjanumeroita, joita ei määräyksissä vaadita. Jos osalla ei ole sarjanumeroa, merkitään "Ei ole" ("N/A").

### **Kenttä 11 Tila/työ**

Kentässä 11 saa käyttää seuraavassa taulukossa olevia merkintöjä. Käytä vain yhtä merkintää. Jos useampi soveltuisi, käytä merkintää, joka kuvaa tarkimmin suurinta osaa tehdystä työstä ja/tai osan tilaa.

Merkintä	Merkitys
Peruskorjattu (Overhauled)	Tällä tarkoitetaan menettelyä, jolla varmistetaan, että osa on kaikkien sovellettavien, tyyppihyväksyntätodistuksen haltijoiden tai laitevalmistajien ohjeissa lentokelpoisuuden ylläpidon varmistamiseksi tai viranomaisen hyväksymissä tiedoissa määriteltyjen huoltotoleranssien mukainen. Osa on ainakin purettu, puhdistettu, tarkastettu, tarvittaessa korjattu, uudelleen koottu ja kokeiltu edellä määriteltyjen tietojen mukaisesti.
Korjattu (Repaired)	Vika tai viat on korjattu sovellettavien määräysten (*) mukaisesti.
Tarkastettu tai kokeiltu (Inspected/Tested)	Sovellettavien määräysten (*) mukainen tarkastus, mittaus tms. (silmämääräinen tarkastus, toiminnan testaaminen, laboratoriotesti tms.).
Muutettu (Modified)	Osaa on muutettu sovellettavien määräysten (*) mukaisesti.

\* Sovellettavalla määräyksellä tarkoitetaan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymää tai sitä tyydyttävää valmistus-, suunnittelu-, huolto- tai laatu normia, -menetelmää, -tekniikkaa tai -käytäntöä. Sovellettava määräys on merkittävä kenttään 12.

### **Kenttä 12 Huomautukset**

Tähän merkitään sellaiset kentässä 11 ilmoitettua työtä koskevat tiedot, joita osan tai osien käyttäjä tai asentaja tarvitsee voidakseen arvioida osan lentokelpoisuuden suhteessa työhön, josta todistus on annetaan. Tiedot voidaan merkitä joko suoraan lomakkeelle tai viitata muihin asiakirjoihin. Tarvittaessa voidaan käyttää erillistä arkkiä, johon viitataan varsinaisessa EASA 1 -lomakkeessa. Jokaisesta merkinnästä on käytävä selvästi ilmi, mihin nimikkeeseen tai nimikkeisiin kentässä 6 se liittyy.

Esimerkkejä kenttään 12 merkittävistä tiedoista:

- käytetyt huoltotiedot, myös tarkastustilanne ja viite

- lentokelpoisuusmääräysten tai huoltotiedotteiden noudattaminen
- suoritettut korjaukset
- suoritettut muutostyöt
- asennetut varaosat
- tiedot käyttöiltään rajoitettujen osien tilasta
- poikkeamat asiakkaan työtilauksesta
- lentokelpoisuusvakuutukset ulkomaisten ilmailuviranomaisten huoltovaatimusten täyttämiseksi
- tiedot, joita tarvitaan puuttuvien osien lähettämiseksi tai osan uudelleen kokoamiseksi toimituksen jälkeen
- osien huoltotodiste, jota tarkoitetaan kohdassa M.A.613:

"Todistaa, että ellei tässä kentässä muuta todeta, kentässä 11 ilmoitettu ja tässä kentässä kuvattu työ on tehty asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen I (osa M) osaston A luvun F vaatimusten mukaisesti ja osien katsotaan olevan valmiita käyttöön. TÄMÄ EI OLE ASETUKSEN (EY) N:o 2042/2003 LIITTEEN II (OSA 145) MUKAINEN HUOLTOTODISTE."

Sähköisen EASA 1 -lomakkeen tietoja tulostettaessa kaikki tiedot, jotka eivät sovi muihin kenttiin, merkitään tähän kenttään.

### **Kentät 13a–13e**

Kenttiä 13a–13e koskevat yleiset vaatimukset:

Ei käytetä huoltotodistuksessa. Varjosta, tummenna tai merkitse muulla tavoin tahattoman tai luvattoman käytön estämiseksi.

### **Kenttä 14a**

Merkitse asianomaiseen ruutuun tai ruutuihin, mitä määräyksiä tehtyyn työhön sovelletaan. Jos merkitset ruudun "muu määräys, ks. kenttä 12", kentässä 12 on nimettävä näiden muiden lentokelpoisuusviranomaisten määräykset. Ainakin toinen ruuduista on merkittävä – tai tarvittaessa molemmat.

Jos huollon on tehnyt asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen I (osa M) osaston A luvun F mukaisesti hyväksytty huolto-organisaatio, on rastitettava ruutu "muut kentässä 12 mainitut määräykset" ja kenttään 12 on merkittävä huoltotodiste.

Ilmaisu "ellei tässä kentässä muuta mainita" viittaa seuraaviin tilanteisiin:

- a) huoltoa ei voitu suorittaa loppuun
- b) huolto poikkeaa tämän liitteen (osa M) vaatimuksista
- c) huolto on suoritettu muun kuin tässä liitteessä (osassa M) määritellyn vaatimuksen mukaisesti. Tässä tapauksessa kentässä 12 on nimettävä kyseinen kansallinen määräys.

### **Kenttä 14b Valtuutetun henkilön allekirjoitus**

Tähän kenttään tulee valtuutetun henkilön allekirjoitus. Vain henkilöt, jotka ovat toimivaltaisen viranomaisen sääntöjen ja toimintaperiaatteiden mukaisesti siihen erityisesti valtuutettuja, voivat toimia allekirjoittajina. Tunnistamisen helpottamiseksi kenttään voidaan lisätä kyseisen henkilön yksilöllinen tunnistenumero.

### **Kenttä 14c Toimiluvan/hyväksynnän viitenumero**

Tähän kenttään merkitään toimiluvan tai hyväksynnän numero tai viite. Numeron tai viitteen antaa toimivaltainen viranomainen.

### **Kenttä 14d Nimi**

Kenttään merkitään luettavassa muodossa sen henkilön nimi, jonka allekirjoitus on kentässä 14b.

## **Kenttä 14e Päivämäärä**

Merkitään kentän 14b allekirjoituspäivämäärä. Päiväyksen on oltava muotoa pv = kaksinumeroinen päivä, kkk = kuukauden kolme ensimmäistä kirjainta, vvvv = nelinumeroinen vuosi.

## **Käyttäjän ja asentajan vastuu**

Todistuksessa on oltava seuraava teksti, joka kertoo loppukäyttäjille, etteivät he vapaudu lomakkeeseen merkityn osan asennukseen ja käyttöön liittyvästä vastuusta.

"Tämä todistus ei automaattisesti anna oikeutta asentamiseen.

Jos käyttäjä tai asentaja toimii eri ilmailuviranomaisen julkaisemien määräysten mukaisesti kuin sen viranomaisen, joka on merkitty kenttään 1, käyttäjän tai asentajan on tärkeää varmistaa, että hänen viranomaisensa hyväksyy kentässä 1 ilmoitetun viranomaisen valvonnan alaisen osan.

Kohtien 13a ja 14a vakuutukset eivät ole asennustodiste. Ilma-aluksen huoltokirjanpidossa on joka tapauksessa oltava käyttäjän tai asentajan kansallisten määräysten mukaisesti antama asennusta koskeva huoltotodiste, ennen kuin ilma-aluksella saa lentää."

1. Hyväksynnän antava toimivaltainen viranomainen / valtio	2. <b>HUOLTO- JA VALMISTUSTODISTUS/ EASA 1 -LOMAKE</b>			3. Lomakkeen seurantanumero
4. Organisaation nimi ja osoite				
6. Nimi	7. Kuvaus	8. Osan numero	9. Määrä	10. Sarjanumero
				11. Tila/työ
12. Huomautukset				
13a. Todistaa, että yllä mainitut nimikkeet on valmistettu seuraavien oheisten mukaisesti hyväksytyt suunnittelutiedot; turvallisuus käyttökuunnossa kentässä 12 mainitut suunnittelutiedot, joita ei ole hyväksytty		14a. Osan 145.A.50 mukainen huoltotodiste. Muu määräys, ks. kenttä 12 Todistaa, että ellei kentässä 12 muuta todeta, kentässä 11 mainittu ja kentässä 12 kuvattu työ on tehty osan 145 mukaisesti ja osien katsotaan olevan valmiita käyttöön.		
13b. Valtuutetun henkilön allekirjoitus	13c. Hyväksynnän tai valtuutuksen numero	14b. Valtuutetun henkilön allekirjoitus	14c. Toimiluvan/hyväksynnän viitenumero	
13d. Nimi	13e. Päivämäärä (pv/kkk/vvvv)	14d. Nimi	14e. Päivämäärä (pv/kkk/vvvv)	
<b>KÄYTTÄJÄN JA ASENTAJAN VASTUU</b>				
<p>Tämä todistus ei automaattisesti anna oikeutta osan tai osien asentamiseen. Jos käyttäjä tai asentaja toimii eri ilmaaluviranomaisen julkaisemien määräysten mukaisesti kuin sen viranomaisen, joka on merkitty kenttään 1, käyttäjän tai asentajan on tärkeää varmistaa, että hänen viranomaisensa hyväksyy kentässä 1 ilmoitetun viranomaisen valvonnan alaisen osan.</p> <p>Kohtien 13a ja 14a vakuutukset eivät ole asennustodiste. Ilma-aluksen huoltokirjanpidossa on joka tapauksessa oltava käyttäjän tai asentajan kansallisten määräysten mukaisesti antama asennusta koskeva huoltotodiste, ennen kuin ilma-aluksella saa lentää.</p> <p>[EASA 1 -lomake – versio 2]</p>				

(2) Komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen II (osa 145) lisäys I (EASA 1 -lomake/hyväksytyt huoltotodiste) korvataan seuraavalla, tarkistetulla lisäyksellä I:

## Lisäys I

### HUOLTO- VALMISTUSTODISTUS/EASA 1 -LOMAKE

Nämä ohjeet koskevat ainoastaan EASA 1 -lomakkeen käyttöä huoltotarkoituksiin. Huomiota kiinnitetään osan 21 lisäykseen I, joka kattaa EASA 1 -lomakkeen käytön valmistustarkoituksiin.

#### 1. TARKOITUS JA KÄYTTÖ

Todisteen ensisijainen tarkoitus on todistaa huollettujen tuotteiden, osien ja laitteiden (jäljempänä "osa(t)") lentokelpoisuus.

Todistuksen ja osan tai osien on vastattava toisiaan. Todistuksen täyttäjän on säilytettävä todistus sellaisessa muodossa, että alkuperäiset tiedot voidaan todentaa.

Monet ilmailuviranomaiset hyväksyvät todistuksen, mutta hyväksyminen saattaa riippua kahdenvälisistä sopimuksista ja/tai kyseisen ilmailuviranomaisen toimintaperiaatteista. Todistuksessa oleva maininta "hyväksytyt suunnittelutiedot" tarkoittaa, että maahantuovan maan ilmailuviranomainen on hyväksynyt tiedot.

Todistus ei ole lähetysluettelo eikä kuormakirja.

Ilma-aluksia ei voida luovuttaa käyttöön tällä todistuksella.

Todistus ei sinällään anna oikeutta asentaa osaa tiettyyn ilma-alukseen, moottoriin tai potkuriin, mutta todistuksen avulla loppukäyttäjä voi arvioida osan lentokelpoisuushyväksyntää koskevat tiedot.

Samalla todistuksella ei saa todistaa sekä uusien että huollettujen osien lentokelpoisuutta.

#### 2. YLEISTÄ

Todistuksen on oltava oheisen mallin mukainen, mukaan lukien kenttien numerointi ja sijainti. Kenttien kokoa voidaan kuitenkin tarvittaessa muuttaa, mutta ei niin paljon, ettei todistusta enää tunnista.

Todistuksen on oltava vaakasuuntainen, mutta sen kokoa voidaan suurentaa tai pienentää huomattavasti, jos todistus pysyy edelleen tunnistettavana ja luettavana. Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteyttä toimivaltaiseen viranomaiseen.

Käyttäjän ja asentajan vastuuta koskeva huomautus voidaan sijoittaa joko lomakkeen etu- tai kääntöpuolelle.

Painetun tekstin on oltava selvää ja helposti luettavaa.

Todistuksen on oltava joko valmiiksi painettu tai tietokonepohjainen, mutta viivat ja kirjain- sekä numeromerkit on joka tapauksessa painettava selvästi ja määritellyn formaatin mukaisesti.

Lomake on laadittava englanniksi ja tarvittaessa yhdellä tai useammalla muulla kielellä.

Todistukseen tehtävät merkinnät voidaan kirjoittaa kirjoituskoneella, tulostaa tietokoneelta tai tekstata käsin suuraakkosin niin, että ne ovat helposti luettavissa.

Lyhenteitä on selkeyden vuoksi käytettävä mahdollisimman vähän.

Todistuksen täyttäjällä voi tehdä lisämerkintöjä todistuksen kääntöpuolella tyhjäksi jäävään tilaan, ei kuitenkaan lentokelpoisuuteen liittyviä kannanottoja. Todistuksen kääntöpuolelle tehtyihin merkintöihin on viitattava asianomaisessa kentässä todistuksen etupuolella.



### 3. KOPIOT

Asiakkaalle toimitettavien tai todistuksen täyttäjän itsellään pitämien kopioiden lukumäärälle ei ole asetettu rajoituksia.

### 4. VIRHE TAI VIRHEET TODISTUKSESSA

Jos loppukäyttäjä löytää todistuksesta virheen tai virheitä, hänen on ilmoitettava siitä/niistä lomakkeen täyttäjälle kirjallisesti. Jos lomakkeen täyttäjä voi todentaa ja korjata virheen/virheet, hän voi antaa uuden todistuksen.

Uudessa todistuksessa on oltava uusi seurantanumero, allekirjoitus ja päiväys.

Uusi todistus voidaan antaa tarkistamatta kyseisen osan tai osien kuntoa uudelleen. Uusi todistus ei ole lausunto osan tai osien senhetkisestä kunnosta, ja siinä on viitattava aiempaan todistukseen lisäämällä kenttään 12 seuraava huomautus: "Tällä todistuksella korjataan todistuksen [alkuperäinen seurantanumero], päivätty [alkuperäisen todistuksen antopäivä], kentässä/kentissä [korjatun kentän / korjattujen kenttien numerot] oleva(t) virhe(et), eikä se kata vaatimustenmukaisuutta / kuntoa / käyttöön luovutusta." Molemmat todistukset on säilytettävä alkuperäisen todistuksen säilytysajan mukaisesti.

### 5. TODISTUKSEN TÄYTTÖOHJEET

#### **Kenttä 1 Hyväksynnän antava toimivaltainen viranomainen / valtio**

Sen toimivaltaisen viranomaisen nimi ja valtio, jonka toimivallan alaisuudessa todistus on annettu. Kun toimivaltainen viranomainen on virasto, merkitään vain "EASA".

#### **Kenttä 2 EASA 1 -lomakkeen ylätunniste**

HUOLTO- JA VALMISTUSTODISTUS  
EASA 1 -LOMAKE

#### **Kenttä 3 Lomakkeen seurantanumero**

Merkitään kentässä 4 nimetyn organisaation numerointijärjestelmän tai -menettelyn luoma yksilöllinen numero, joka saa sisältää alfanumeerisia merkkejä.

#### **Kenttä 4 Organisaation nimi ja osoite**

Kenttään merkitään valmistus- ja huoltotodistuksen antavan hyväksytyt organisaation (viittaus EASA 3 -lomakkeeseen) koko nimi ja osoite. Liikemerkit ym. ovat sallittuja, mikäli ne mahtuvat kenttään.

#### **Kenttä 5 Työtilaus/sopimus/lasku**

Tähän merkitään työtilauksen, sopimuksen tai laskun numero tai muu vastaava viitenumero osan tai osat vastaanottaneen asiakkaan jäljittämistä varten.

#### **Kenttä 6 Numero**

Numeroi nimikkeet, jos niitä on enemmän kuin yksi. Tämä kenttä helpottaa viittaamista kentässä 12 oleviin huomautuksiin.

#### **Kenttä 7 Kuvaus**

Kenttään merkitään osan nimi tai kuvaus. Mieluiten olisi käytettävä nimeä, jota käytetään ohjeissa lentokelpoisuuden ylläpidon varmistamiseksi tai huoltotiedoissa (esimerkiksi kuvitetussa varaosaluettelossa (IPC), ilma-aluksen huoltokäsikirjassa, huoltotiedotteissa tai osien huoltokirjassa).

#### **Kenttä 8 Osan numero**

Merkitään osan numero sellaisena kuin se ilmoitetaan osassa tai sen nimilapussa tai pakkauksessa. Jos kyseessä on moottori tai potkuri, voidaan käyttää tyyppimerkintää.

#### **Kenttä 9 Määrä**

Ilmoitetaan osien määrä.

### Kenttä 10 Sarjanumero

Jos osa on määräysten mukaan yksilöitävä sarjanumerolla, se merkitään tähän. Kenttään voidaan merkitä myös muita sarjanumeroita, joita ei määräyksissä vaadita. Jos osalla ei ole sarjanumeroa, merkitään "Ei ole" ("N/A").

### Kenttä 11 Tila/työ

Kentässä 11 saa käyttää seuraavassa taulukossa olevia merkintöjä. Käytä vain yhtä merkintää. Jos useampi soveltuisi, käytä merkintää, joka kuvaa tarkimmin suurinta osaa tehdystä työstä ja/tai osan tilaa.

Merkintä	Merkitys
Peruskorjattu ("Overhauled")	Tällä tarkoitetaan menettelyä, jolla varmistetaan, että osa on kaikkien sovellettavien, tyyppihyväksyntätodistuksen haltijoiden tai laitevalmistajien ohjeissa lentokelpoisuuden ylläpidon varmistamiseksi tai viranomaisen hyväksymissä tiedoissa määriteltyjen huoltotoleranssien mukainen. Osa on ainakin purettu, puhdistettu, tarkastettu, tarvittaessa korjattu, uudelleen koottu ja kokeiltu edellä määriteltyjen tietojen mukaisesti.
Korjattu ("Repaired")	Vika tai viat on korjattu sovellettavien määräysten (*) mukaisesti.
Tarkastettu tai kokeiltu ("Inspected/Tested")	Sovellettavien määräysten (*) mukainen tarkastus, mittaus tms. (silmämääräinen tarkastus, toiminnan testaaminen, laboratoriotesti tms.).
Muutettu ("Modified")	Osa on muutettu sovellettavien määräysten (*) mukaisesti.

\* Sovellettavalla määräyksellä tarkoitetaan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymää tai sitä tyydyttävää valmistus-, suunnittelu-, huolto- tai laatu normia, -menetelmää, -tekniikkaa tai -käytäntöä. Sovellettava määräys on merkittävä kenttään 12.

### Kenttä 12 Huomautukset

Tähän merkitään sellaiset kentässä 11 ilmoitettua työtä koskevat tiedot, joita osan tai osien käyttäjä tai asentaja tarvitsee voidakseen arvioida osan lentokelpoisuuden suhteessa työhön, josta todistus on annettu. Tiedot voidaan merkitä joko suoraan lomakkeelle tai viitata muihin asiakirjoihin. Tarvittaessa voidaan käyttää erillistä arkkiä, johon viitataan varsinaisessa EASA 1 -lomakkeessa. Jokaisesta merkinnästä on käytävä selvästi ilmi, mihin nimikkeeseen tai nimikkeisiin kentässä 6 se liittyy.

Esimerkkejä kenttään 12 merkittävistä tiedoista:

- käytetyt huoltotiedot, myös tarkastustilanne ja viite
- lentokelpoisuusmääräysten tai huoltotiedotteiden noudattaminen
- suoritettut korjaukset
- suoritettut muutostyöt
- asennetut varaosat
- tiedot käyttöiältään rajoitettujen osien tilasta
- poikkeamat asiakkaan työtilauksesta
- lentokelpoisuusvakuutukset ulkomaisten ilmailuviranomaisten huoltovaatimusten täyttämiseksi
- tiedot, joita tarvitaan puuttuvien osien lähettämiseksi tai osan uudelleen kokoamiseksi toimituksen jälkeen.

Sähköisen EASA 1 -lomakkeen tietoja tulostettaessa kaikki tiedot, jotka eivät sovi muihin kenttiin, merkitään tähän kenttään.

### **Kentät 13a-13e**

Kenttiä 13a-13e koskevat yleiset vaatimukset:

Ei käytetä huoltotodistuksessa. Varjosta, tummenna tai merkitse muulla tavoin tahattoman tai luvattoman käytön estämiseksi.

### **Kenttä 14a**

Merkitse asianomaiseen ruutuun tai ruutuihin, mitä määräyksiä tehtyyn työhön sovelletaan. Jos merkitset ruudun "muu määräys, ks. kenttä 12", kentässä 12 on nimettävä näiden muiden lentokelpoisuusviranomaisten määräykset. Ainakin toinen ruuduista on merkittävä – tai tarvittaessa molemmat.

Ilmaisu "ellei tässä kentässä muuta mainita" viittaa seuraaviin tilanteisiin:

- a) huoltoa ei voitu suorittaa loppuun
- b) huolto poikkeaa tämän liitteen (osa 145) vaatimuksista
- c) huolto on suoritettu muun kuin tässä liitteessä (osassa 145) määritellyn vaatimuksen mukaisesti. Tässä tapauksessa kentässä 12 on mainittava kyseinen kansallinen määräys.

### **Kenttä 14b Valtuutetun henkilön allekirjoitus**

Tähän kenttään tulee valtuutetun henkilön allekirjoitus. Vain henkilöt, jotka ovat toimivaltaisen viranomaisen sääntöjen ja toimintaperiaatteiden mukaisesti siihen erityisesti valtuutettuja, voivat toimia allekirjoittajina. Tunnistamisen helpottamiseksi kenttään voidaan lisätä kyseisen henkilön yksilöllinen tunnistenumero.

### **Kenttä 14c Toimiluvan/hyväksynnän viitenumero**

Tähän kenttään merkitään toimiluvan tai hyväksynnän numero tai viite. Numeron tai viitteen antaa toimivaltainen viranomainen.

### **Kenttä 14d Nimi**

Kenttään merkitään luettavassa muodossa sen henkilön nimi, jonka allekirjoitus on kentässä 14b.

### **Kenttä 14e Päivämäärä**

Merkitään kentän 14b allekirjoituspäivämäärä. Päiväyksen on oltava muotoa pv = kaksinumeroinen päivä, kkk = kuukauden kolme ensimmäistä kirjainta, vvvv = nelinumeroinen vuosi.

### **Käyttäjän ja asentajan vastuu**

Todistuksessa on oltava seuraava teksti, joka kertoo loppukäyttäjille, etteivät he vapaudu lomakkeeseen merkityn osan asennukseen ja käyttöön liittyvästä vastuusta.

"Tämä todistus ei automaattisesti anna oikeutta asentamiseen.

Jos käyttäjä tai asentaja toimii eri ilmailuviranomaisen julkaisemien määräysten mukaisesti kuin sen viranomaisen, joka on merkitty kenttään 1, käyttäjän tai asentajan on tärkeää varmistaa, että hänen viranomaisensa hyväksyy kentässä 1 ilmoitetun viranomaisen valvonnan alaisen osan.

Kohtien 13a ja 14a vakuutukset eivät ole asennustodiste. Ilma-aluksen huoltokirjanpidossa on joka tapauksessa oltava käyttäjän tai asentajan kansallisten määräysten mukaisesti antama asennusta koskeva huoltotodiste, ennen kuin ilma-aluksella saa lentää."

1. Hyväksynnän antava toimivaltainen viranomainen / valtio		<b>2. HUOLTO- JA VALMISTUSTODISTUS/ EASA 1 -LOMAKE</b>		3. Lomakkeen seurantanumero	
4. Organisaation nimi ja osoite					
6. Nro	7. Kuvaus	8. Osan numero	9. Määrä	10. Sarjanumero	11. Tila/työ
12. Huomautukset					
13a. Todistaa, että yllä mainitut osat on valmistettu seuraavien ohjeiden mukaisesti: hyväksytyt suunnittelutiedot; turvallisuusa käyttökunnossa kentässä 12 mainitut suunnittelutiedot, joita ei ole hyväksytty		14a. Osan 145.A.50 mukainen huoltotodiste Muu määräys, ks. Kenttä 12 Todistaa, että ellei kentässä 12 muuta todeta, kentässä 11 mainittu ja kentässä 12 kuvattu työ on tehty osan 145 mukaisesti ja osien katsotaan olevan valmiita käyttöön.			
13b. Valtuutetun henkilön allekirjoitus		13c. Hyväksynnän/valtuutuksen numero	14b. Valtuutetun henkilön allekirjoitus		14c. Toimiluvan/hyväksynnän viitenumero
13d. Nimi	13e. Päivämäärä (päivä/kuukausi/vuosi)		14d. Nimi		14e. Päivämäärä (päivä/kuukausi/vuosi)
<b>KÄYTTÄJÄN JA ASENTAJAN VASTUU</b>					
Tämä todistus ei automaattisesti anna oikeutta osan tai osien asentamiseen. Jos käyttäjä tai asentaja toimii eri malliviranomaisen julkaisemien määräysten mukaisesti kuin sen viranomaisen, joka on merkitty kenttään 1, käyttäjän tai asentajan on tärkeää varmistaa, että hänen viranomaisensa hyväksyy kentässä 1 ilmoitetun viranomaisen valvonnassa alaisen osan. Kohtien 13a ja 14a vakuutukset eivät ole asennustodiste. Ilma-aluksen huoltokirjanpidossa on joka tapauksessa oltava käyttäjän tai asentajan kansallisten määräysten mukaisesti antama asennusta koskeva huoltotodiste, ennen kuin ilma-aluksella saa lentää. [EASA 1 –lomake, versio 2]					

*2 artikla*  
*Voimaantulo*

(1) Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

(2) Tämän asetuksen 1 artiklasta poiketen osan M osaston A luvun F ja osan 145 osaston A mukaisesti hyväksytyt huolto-organisaatiot voivat antaa hyväksytyjä huolto- ja valmistustodistuksia EASA 1 -lomakkeen 1 versiota käyttäen komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 liitteen I (osa M) lisäyksessä II sekä liitteen II (osa 145) lisäyksessä I säädetyllä tavalla päivä/kuukausi/vuosi saakka [yksi vuosi voimaantulon jälkeen].

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

*Tehty Brysselissä*

*Komission puolesta*

*Komission jäsen*